

بيل اشترا

(پوسته اجرتيله برابر)
سه لکى ۵۰ غروش
آلتى آياقى ۳۰ «

نسخه سی ۱ غروشه

سوره مائده

اداره نماز و مطبعه سی

استانبولده بات عالی جاده -
مئنده قره بت کتبخانه سی.
درج اینلین ورقاق اعاده
اولنیز.

نسخه سی ۱ غروشه

پنجشنبه کو نایب نشر اولونور قی و لاری هفتة لک غنیمت



[مرحوم معلم ناجی]

ناجی . نام محترمی ، ذاتنده کی اهمیت مخصوصه ايله
برمدت صوكره بتون آفاق ادبی طوئدی .
ابن الغزانی ، شراره سی ، آتشیاره سی ، فروزانی ،
ساختار العربی ، اعجاز قرآنی ، صابنده برسوزی . معنی ،
مترجمی ، مجموعه معنی ، انتقادی ، بر برد ایادی استفاده یه
دوشدی .

«کندیسی بر کتخانه ذی حیات ایدی» . ترجمانه محضا
الجات فیض جویانه ايله معاونت قلمده بولغنه . مقالاتم
قبول ایدلمکه باشلادینی آسانده ایدی که کندیسی ايله
کوردو شورك ایلک اثرم اولان (ادبیات غریبه دن برنبذه) یه
بر تقریض آلق شرفته نائل اولدم . آرتق ناجی آره مزده
ایدی . آرتق ناجی یالکر ترجمانه مختصر دکل ایدی . کاه
سوله دیکی بر غزلی کاه بر منظومه مترجمی ، بعضاً بریت
دلنشینی . بعضاً بر فکر حکمتی ادای مخصوصه یه
سوله بهرک ، تبسملر یه لطافت بیاتی آرتیره رق سامعینی
مستفید ایدردی .

مکتب حقوق وسطاطاتی ادبیات معللکی ، او معلم
فاضلی یه آره مزدن آلدی . بر وقت سعادت غزیه سنده
بولهرق نشریات منتقدانه سنه دوام ایستدی . آرتق دور
کاله واصل اولمش ایدی .

ناجی ، ادبیات شریفده واصل اقصی المراتب اولمش
بر ادیب جلیل القدر ایدی . برهان فضائل و نکالاتی اولان
آثار یه انضمام ایدن وسعت قریحه وسلامت فکر دن ماعدا
مالک اولدینی قوه حافظه او نادره ادبی مغبوط الاقران
ایده جک مزیات و تجلیات خلقتدن ایدی . شاعر فاضل ،
فاضل بی مدانی ایدی .

آوازه معرفتی یالکر استانبولده ، مملکتزده قلمدی .
استقهمولده اجتماع ایدن مستشرقین قونفره سی کندیسنه
بر آلتون مدالیه کوندره رک علو قدر و مزیاتی بتون جهان
ادبک تقدیر ایستدیکنی اثبات ایستدی .

قدرت عیله سی یالکر ارباب قلمز آره سینده دوران
انجمدی . ارباب علم و معرفتی نیجه نیجه تلطیفات و عنایات
جليله خسروانه سیله بکام بیوران شهریار عالی تبار من
اقدمن حضرت تبریک دخی نزد معالی وفد تاجدار یلرنده

ایصلا توب بار اقلاری بر برندن آرمغه قولایقله موفق
اولدیندن بواسطه ايله دخی بیه عضیوات خردده بینه
کتابده بولمه یلور !

الحاصل بوکونکی کونده دشمن بزجه معلوم وایلروده
آکا غلبه چالقی ممکن و محققدر . ح . خ

ترجمان ایدیلر

ضیاع عظیم

هنوز مکتب نشین ایدم . ترجمان حقیقتک طلبه
مکتبک تنویر افکار و اذهانی حقنده وقوع بولان خدمات
مخصوصه سی بنم کی آیده بر دفعه مآذون اولانره قدر
تعم امتش اولدینسندن فرصت بولدیجه اوقور . مقالات
مندرجه سنه از بر ایدرجه سنه دقت ایدر ، استفاده ایلر
ایدم . بر طالع ایچون جهات عدیده تفیض بر قسمنه سلوک
وانماک طبعی اولمه سی حسیه یه بنده او زمان مواد قنییه
اک زیاده نصب نظر ایدنلر ایدم . بن نظر دقتی شو
جهتاره اماله ایستدیم آسانده ایدی که ترجمان حقیقتده
حکیم شهرمدحت افندی حضرت تبریک بر فقره تقدیمی سی
کوردم . بو فقره ساده تقدیمه ایلد دکل تقدیری دخی
جامع ایدی .

بتون مطبوعات عثمانیه ، بتون قارئین کرامه تقدیم
ایدیلن ذات او وقت قدر همان مجهول دینه جک مرتهده
اولان ناجی مرحوم ایدی . جناب مدحتک ارباب سی
و غیرتی تقدیر و تشویق بولنده وقوع بولان خدمات
عالیه سی انکار ایتک بر درلو قابل اولمه ماز . نصل اوله یلیر که
شبان ارباب قلدن یک چونغی محضا آنک همت تشویق سیله
یازی یه باشلامش . له الحمد و المنه عصر حاضر ترقیده
کوردون آثار مترجمه و علیه شو تشویقات عمره مخصوصه سی
بولمشدر .

ایشته ، حکیم شهرمزک تقدیمه بر ابر ترجمان حقیقتک
مواد ادبیه قیمتی در عهده ایدن ناجی ، برمدت صوكره
انتقصادانه خامه زن غیرت اولهرق او جریده نك صحائف
عظیمه سی بروفق دیگره مظهر اولدی .

حین اقتضاده لکلو اوزرینه بوندن جزوی دوکولوب
اوغوشدورونجه لکه چقار .
شو ایکی اصولک ایکسندده یاغی چقاردقندن
صوکره لاسک اوقستنی تمیز صو ابله ایجه یقمالیدر .

فنی کلنجه

جامده باره وارمی؟ بوقی؟
اوککرده بر جام یارچه سی وارک نخنی ، منظره سی
پارلاقانی ، شفافیتی بیلدیککر جاملردن ذره قدر فرقلی
دکل !

بو جام حقنده سزه شو سؤال ایراد ایدیور :
« جام ، باره واری ؟ بوقی ؟ »
جامی الکره آلیور ، معاینه ایدیورسکر . آلتنه ،
اوستنه ، هر جهته باقیورسکر . خیر ، جامده برشیر بوق !
حال بوکه مخاطبککر عکس ادعاده . او جام اوزرنده
قطعاً باره بولندیفی ادعا ایدیور .
جامی سزک الکره وریور . مستوی طومکری
اخطار ایدیور . دیدیکی باندقندن صوکره براز جامک
اوزرینه اکیلرک سزه دیورکه :

— باقیکر ، جامده باره وارمی ؟ بوقی ؟
حیرت ! ... فی الحقیقه جام اوزرنده کوزل .
رونقداز بر چاریک طوربور .

بو حیرتی ، قساعت ذهنیه تبدیل اتمک آرزو
ایدرسکر آشایدمکی سطرلری اوقویکر :
بوندن تقریباً الی سنه اول ایدیکی آلمانیا مشاهیر
حکمتشاناسندن موسیو قارستق برجام لوحه سی اوزرینه
کیف مالتق برسکه وضع اولندیفی — الکتریق واسطه
سبیله — بو جام اوزرنده اوسکه تک رسم ایتمکینه ،
و فقط حصوله کلن رسک آتجق نفسک رطوبتی تأثیر
ایلدیکی زمان کوروله بیلدیککنه دقت اتمش ایدی . عینی
زمانده « غروو » نامنده بر دیگر عالم کاغد اوزرنده دخی
بو کبی رسملر حصوله کتیرمکده ، حتی بو رسملری —
دائماً کوروله جک صورتده — تنبیه بیله موفق اولمقده
ایدی .

قرین تقدیر اولهرق (تاریخ نویس سلاطین آل عثمان)
عنوان مجلیله فرق مباحاتی منور اولدی . آلتون لیاقت
مدالیسه سیله سینه سی تزین ایلدی .

ستون عثمانلی محرابی کندی (معلم) تلقیب ابدیرک
دها وعلو ذکاسنه برتقدمه قدر شناسیده بولندی .

احمد راسم

نصائح بدنییه و صحتیه

بترول غازی سوزورمک

فرانسیزجه رسائل فیه دن برنده مطالعه اولمشدر :
معلومدزکه بر یره بترول دوکولوب طوتیشدینی
زمان ، اوزرینه نه قدر صو دوکاسه تأثیر ایتز . بترول
صو سطحنده دخی یانار . بونک اک قولای چاره سی
سوت استعمالیدر . سوت همان هر اوده بولنور . بناءً علیه
بویله بر قضا وقوع بولندیفی زمان همان اوزرینه سسوت
دوکه لیدر . درحال آتشی سوندور .

البسه اوزرنده یاغ لکدرینی چقارمی

البسه اوزرنده بولان یاغ لکدرینی چقارمق ایچون
اصول متعدده واردر . فنی غزیه لدن بری دخی بو باده
آئیده کی ایکی اصولی توصیه ایلهمکدهدر .

برنجی اصول

بر پارچه « سومبیر » طورانخی آلوب توز حالنده
جزوی بوتاسیومله قاربشیدر مالی . ایچنه برزده لیون
صوبی علاوه اتملی . بو صورتله قویو بر خیر حصوله
کتیرمکی . مذکور خیرله یووارلاقر یابوب کوننده
قورتمالی . حین اقتضاده صابون مقامنده استعمال ایلهمکی .
ایکنجی اصول

یاریم لیتره صو یک ایچنده ۲۵ غرام بوتاسیوم حل
ایدوب داخله پارچه یارچه کیشلی بر لیون علاوه اتملی
ایکی کون بو حالده بر اقدقندن صوکره حصوله کلن مایه
سوزوب بر شیشه ایچنه طولدور مالی . آغزی قابلی
اولهرق حفظ اتملی .